

УДК 378.147:811

Ткаченко Юлия Геннадьевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель
Московский городской педагогический университет, Москва, Российская Федерация
электронная почта: *tka55@yandex.ru*

Tkachenko Yuliya Guennadievna, Candidate of Philological Sciences, Senior Lecturer
Moscow City Pedagogical University, Moscow, Russian Federation
e-mail: *tka55@yandex.ru*

ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРАКТИВНОГО ПРОЕКТА В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ

Аннотация. В настоящей статье исследуется специфика иноязычного интерактивного проекта в экстралингвистическом аспекте. Отмечается культурологический, социально ориентированный характер проекта, способствующий формированию и актуализации иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

Ключевые слова: интерактивный проект; проектная деятельность; иноязычное образование; компетентностный подход.

INTERACTIVE PROJECT AND ITS PARTICULARITIES IN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION

Summary. This article examines specifics of a foreign-language interactive project in its extralinguistic aspect. The culturological, socially-oriented nature of the project contributes to the formation and actualization of students' foreign language communicative competence.

Key words: interactive project; project activity; foreign language education; competence approach.

Обучение иностранному языку посредством организации проектной деятельности реализуется в рамках компетентного подхода и является неотъемлемым элементом интерактивной педагогической методики, способствующей коммуникации, кооперации, рефлексии, ведению исследовательской работы, повышению интереса обучающегося к предмету.

Благодаря усилиям преподавателя обучение становится личностно ориентированным, учитывающим опыт, жизненные ситуации обучающегося, направленным на раскрытие его творческого потенциала, критического восприятия действительности. Интерактивное обучение определяется как форма организации познавательной деятельности, происходящей в рамках совместной деятельности преподавателя и обучающегося [1, с. 4] и обеспечивающей их паритетную непрерывную коммуникацию при изменении традиционных ролей. Обучение иностранному языку переходит на новый уровень качества и трансформируется в сотрудничество участников процесса на уровне культур через творчество.

Повышению эффективности интерактивного обучения способствует метод проектов. Как отмечает Е. В. Михалкина, «проектная деятельность – это совокупность действий, направленных на решение конкретной задачи в рамках проекта, ограниченного целевой установкой, сроками и достигнутыми результатами (или продуктами)» [2, с. 11]. Интерес преподавателя к созданию иноязычных проектов обусловлен пониманием важности подготовки специалистов, способных участвовать в своей дальнейшей профессиональной деятельности в реализации различных социальных практик, востребованных в рамках родной и неродной культур. По словам А. Бельгедуш, проектная деятельность позволяет соединить учебный класс с его реальным социальным окружением [3, р. 35] и может рассматриваться как генератор нового знания и общественных изменений. Данные положения указывают на **актуальность** настоящего исследования.

Прагматическая сторона обучения или его практическая ценность интересовала многих зарубежных и отечественных ученых. Дж. Дьюи ставил во главу угла корреляцию теории и практики, направленных на решение действительных проблем, а на преподавателя возлагал миссию поддержания у обучающихся духа исследования, свободного от догматических внушений [4]. Л. С. Выготский указывал на обусловленность всей познавательной деятельности человека его социальным окружением и теми отношениями, которые с ним складываются [5].

В последние десятилетия зарубежные авторы при создании учебных пособий по французскому языку как иностранному реализуют деятельностный интерактивный подход. Обучающиеся позиционируются как активные, мотивированные, взаимодействующие субъекты, создающие в процессе образовательной деятельности интеллектуальные проекты (текст, макет, экспозиции, фильм, поделки, конкурс, книгу, мероприятие и т.д.) при решении задач, способствующих развитию различных компетенций [6, р. 7].

С целью изучения особенностей реализации проектов, предлагаемых авторами учебников в направлении постановки тех или иных задач перед обучающимися, предлагаем обратиться к изданию *Cosmopolite 4 (Méthode de français B2)* [7], содержащему в каждом из 8 тематических блоков 2 проекта – *projet de classe* и *projet ouvert sur le monde*. **В качестве материала** исследования были изучены 8 *projets ouvert sur le monde*, обращающие внимание обучающегося на социальные феномены в аспекте взаимодействия родной и неродной культур (*Réaliser un recueil d'expressions idiomatiques sur les vêtements, Raconter l'histoire de personnes ou de lieux, Rédiger et publier le synopsis de la mini-série de la classe, Vivre une expérience sans technologies et partager vos impressions, Réagir à des articles sur une question de société, Concevoir un projet original au service de la communauté, Réaliser une enquête sur les entreprises de son pays qui valorisent la pratique du français dans le recrutement, Comparer différents modèles éducatifs*).

Объектом исследования выступает иноязычный проект, а **предметом** – экстралингвистические особенности его реализации.

Основными методами научной работы являются: общенаучные методы анализа и синтеза, метод критического анализа, элементы качественно-количественного анализа, метод моделирования.

Результаты и обсуждение. Мотивация является ключевым фактором в процессе изучения иностранного языка. Наряду с личностными особенностями обучающегося мотивация обуславливается спецификой содержания предмета и в целом организацией учебного процесса.

Авторы учебника *Cosmopolite 4 (Méthode de français B2)* обращаются к проектной деятельности как к возможности актуализации практической ценности обучения, подразумевающей использование полученных знаний в моделируемых и реальных ситуациях, требующих постоянной вовлеченности преподавателя и обучающегося, а также активации творческого потенциала обучающегося, привлекают его тематическим наполнением проектов, соответствующих современным тенденциям в масштабе социума и личности.

Работа над проектом предполагает решение определенной проблемы, предусматривающей, как указывает Е. С. Полат, использование совокупности разнообразных методов, средств обучения, а также необходимость интегрирования знаний, умений применять знания из различных областей [8]. В ходе совместной деятельности происходит активное взаимодействие участников проекта, ориентированных на «конкретный заранее запланированный результат», «продукт», который может быть применен в социальном, профессиональном пространстве [9, с. 17]. М. Н. Гладкова отмечает, что проектный метод обучения может быть включен в изучение различных дисциплин, отвечая требованиям ФГОС о формировании у студентов профессиональных компетенций и опираясь на информационные технологии как интерактивные средства обучения. Данный проект включает следующие этапы: 1) определение проблемы, связанной с тематикой учебной ситуации и интересами обучающихся; 2) разработка плана реализации проекта с указанием цели, задач и источников информации; 3) реализация проекта и оценка полученных результатов [10, с. 211]. При этом мультимедийные возможности интернет-пространства, по словам Л. А. Беляевой, позволяют создавать интерактивную виртуальную наглядность (аудио / видео), успешно компенсирующую отсутствие аутентичной языковой среды и мотивирующую речевую активность обучающихся [11, с. 10].

Представленные в учебном пособии Cosmopolite 4 (Méthode de français B2) проекты (Projets ouverts sur le monde) обращают внимание обучающихся на феномены иных культур. Работа над проектом *Réaliser un recueil d'expressions idiomatiques sur les vêtements* осуществляется при активном обращении к французскому фразеологическому и этимологическому словарю с целью объяснения происхождения идиоматического выражения во французском и родном языках, знакомства со связанным с ним культурным явлением, в частности появлением моды. В рамках проекта *Raconter l'histoire de personnes ou de lieux* необходимо исследовать период жизни известного человека, представить его профессию или место, где он проживает, например, рассказать историю семейного дома, миграции, происхождения семьи. Изучение проблемы современной общественной и политической жизни Франции ставит своей задачей проект *Réagir à des articles sur une question de société*.

Итогом работы над проектами является не только создание сборника образных выражений, написание истории о жизни человека или примечательном месте, составление сценария мини-сериала, дневника наблюдения за своим личным опытом, выражение своего мнения по социальной проблеме, представление социального проекта, проведение исследования в профессиональной области, осуществление сравнения образовательных систем, но и приобретение уникального социального опыта прямого или опосредованного взаимодействия обучающегося с представителями родной и неродной культур.

Каждый продукт проходит этап «социализации» или представления обществу: участники проекта делятся результатами своей работы, обращаются к окружающим с просьбой прокомментировать проблему на сайте, в социальных сетях, в блоге, собирают отзывы.

Предлагаем рассмотреть одну из технологий реализации иноязычного интерактивного проекта на примере *Concevoir un projet original au service de la communauté*, опираясь на положения дистанционного обучающего модуля бизнес-школы Уральского Федерального университета «Проектный подход к разработке интерактивных курсов», преподаваемого Л. А. Малышевой (<http://www.rabe.ru/about/struktura/4857/>).

Подготовка проекта начинается с **анализа основных ценностей** обучающихся, среди которых можно назвать практическое владение иностранным языком, интересную высокооплачиваемую работу по специальности в будущем, межкультурную социализацию.

Сильными сторонами интерактивного проекта являются: моделирование реальных ситуаций общения при необходимости достижения конкретной цели; использование разнообразных интернет-ресурсов; групповая и индивидуальная работа; интеракция (преподаватель – обучающийся, обучающийся – обучающийся, обучающийся – иные субъекты); – приобретение новых знаний о современном состоянии социальной проблемы; овладение различными компетенциями. Среди **слабых сторон** можно указать сложность оценивания результатов индивидуальной и групповой работы; необходимость обработки большого количества информации; неравномерность распределения индивидуальной и групповой работы; трудности коммуникации.

Разработка концепции проекта *Concevoir un projet original au service de la communauté* подразумевает его конкретизацию, например, на основе исследования

социальных проектов мэрии города Нант (Франция) с возможностью реализации на уровне факультета. Весь проектный путь (модуль) ориентирован на студентов старших курсов языкового факультета и предполагает 4 часа совместных занятий (в классе или онлайн) и 3 часа самостоятельной работы. Основными ключевыми партнерами могут выступать представители мэрии города Нант, а адресатами проекта – студенты языкового факультета. Каналами продвижения проекта становятся сайт университета, социальные сети, анонсы.

Маршрутная карта проекта: этап 1 (1 час). Types d'initiatives d'entraide en ville. Проводится «мозговой штурм» в форме групповой дискуссии с целью исследования и обсуждения имеющихся в городе Нант общественных инициатив: их цель, содержание, целевая аудитория, ресурсы, результаты. Материалами для изучения являются сайт мэрии (<https://metropole.nantes.fr/>), социальные сети, в которых представлен город Нант, видеоматериалы на Ютуб.

Этап 2 (2 часа). Prise de connaissance d'un projet en marche (групповая дискуссия, круглый стол). Осуществляется распределение по командам (5–6 человек в команде). Каждая команда анализирует специфику выбранного проекта, его положительные и отрицательные стороны, производится оценка результатов. На этом этапе возможно создание прототипа будущего авторского проекта.

Этап 3 (1 час). Idée de son projet social. Каждая команда представляет концепцию своего социального проекта, определяет его содержание и форму.

Этап 4. Социализация проекта. Проект реализуется на уровне факультета, выполняя свою социальную функцию.

По окончании проекта является важным оценить эффективность метода как элемента интерактивной педагогики, что может найти свое выражение в проверке новой лексики, изученных страноведческих, культурных аспектов посредством анкетирования, тестов, поскольку, как пишет Ф. Кампаналь, « on se limite généralement à une description d'un enseignement innovant et on constate qu'il est souvent difficile d'évaluer rigoureusement l'efficacité de cette approche sur les apprentissages des élèves à l'issue du projet » [12].

Необходимо отметить многоплановость межличностных отношений, возникающих при совместной проектной деятельности: эмоциональную и интеллектуальную близость преподавателя и студента, доверительность, обоюдный интерес, лично ориентированный подход в коммуникации, мотивированность.

Использование интерактивных средств обучения, прежде всего интернет-ресурсов, напрямую соединяет участников проекта с иной действительностью, расширяя их когнитивные горизонты благодаря обращению к аутентичным современным информационным данным. Изначальная междисциплинарность проекта проявляется в необходимости применения знаний из разных научных областей.

Результатом работы над иноязычным проектом, характеризуемым как интерактивный, является приобретение обучающимися иного социального опыта в межкультурном пространстве, что подразумевает обогащение их индивидуальной когнитивной картины мира и понимание ценности обучения. Участники проекта напрямую знакомятся с реалиями и взаимодействуют с представителями неродной культуры, осознавая и принимая феномен социокультурных диссонансов. Данный факт ориентирует обучающихся на дальнейшую исследовательскую творческую работу, начатую в рамках проекта, ставившего своей целью решение конкретной жизненной проблемы посредством использования иностранного языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Реутова Е. А.* Применение активных и интерактивных методов обучения в образовательном процессе вуза. Новосибирск : НГАУ, 2012. 58 с.
2. *Михалкина Е. В., Никитаева А. Ю., Косолапова Н. А.* Организация проектной деятельности : учеб. пособие / Юж. федер. ун-т. Ростов н/Д : ЮФУ, 2016. 146 с.
3. *Belgheddouche A.* La perspective actionnelle et le projet pédagogique, quelle mise en œuvre en classe de FLE en Algérie? [Electronic resource] // Revue internationale de méthodologie de l'enseignement/apprentissage des langues. 2019. № 3. 391 p. URL: <https://methodal.net/La-perspective-actionnelle-et-le-projet-pedagogique-quelle-mise-en-oeuvre-en> (accessed: 20.09.2021).
4. *Дьюи Д.* Психология и педагогика мышления / пер. с англ. Н. М. Никольской. М. : Совершенство, 1997. 208 с.
5. *Выготский Л. С.* Психология развития человека [Электронный ресурс]. URL: http://yanko.lib.ru/books/psycho/vygotsky=ps_pzv_cheloveka=ann.htm#_Тoc126100378 (дата обращения: 29.09.2021).
6. *Perrenoud Ph.* Apprendre à l'école à travers des projets: pourquoi? comment? [Electronic resource] // Educateur. 2002. № 14. P. 6–11 URL: http://www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/perrenoud/php_main/php_2002/2002_30.html (accessed: 19.10.2021).
7. *Hirschsprung N., Tricot T.* Cosmopolite 4 (Méthode de français B2) [Electronic resource]. France : Hachette Livre, 2019. URL: <https://www.mollat.com/livres/2296812/nathalie-hirschsprung-cosmopolite-4-methode-de-francais-b2#>
8. *Полат Е. С.* Метод проектов [Электронный ресурс]. URL: <https://refdb.ru/look/2917205.html> (дата обращения: 11.10.2021).
9. *Головяшкина М. А.* Реализация интерактивной парадигмы обучения иностранному языку на уровне отдельных элементов лингводидактической системы // Образовательные ресурсы и технологии. 2018. № 1 (22). С. 16–22.
10. *Гладкова М. Н., Ваганова О. И., Кутенов М. М.* Применение проектных образовательных технологий в учебном процессе вуза [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/primenenie-proektnyh-obrazovatelnyh-tehnologiy-v-uchebnom-protssesse-vuza> (дата обращения: 22.10.2021).
11. *Беляева Л. А.* Интерактивные средства обучения иностранному языку. Интерактивная доска : учеб. пособие для вузов. М. : Юрайт, 2019. 157 с.
12. *Campanale F., Charroud Ch.* Projets et pédagogie de projet [Electronic resource]. URL: <http://espe-rtd-reflexpro.u-ga.fr/docs/sciedu-general/fr/latest/pedaprojet.html> (accessed: 02.10.2021).